ST. CLARE CATHOLIC CHURCH

Address/Dirección: 2961 Day Rd. Deltona, FL 32738
Phone/Teléfono: (386) 789-9990
Website/Página de Internet: www.stclarefl.org
Contact/Contactar: info@stclarefl.org

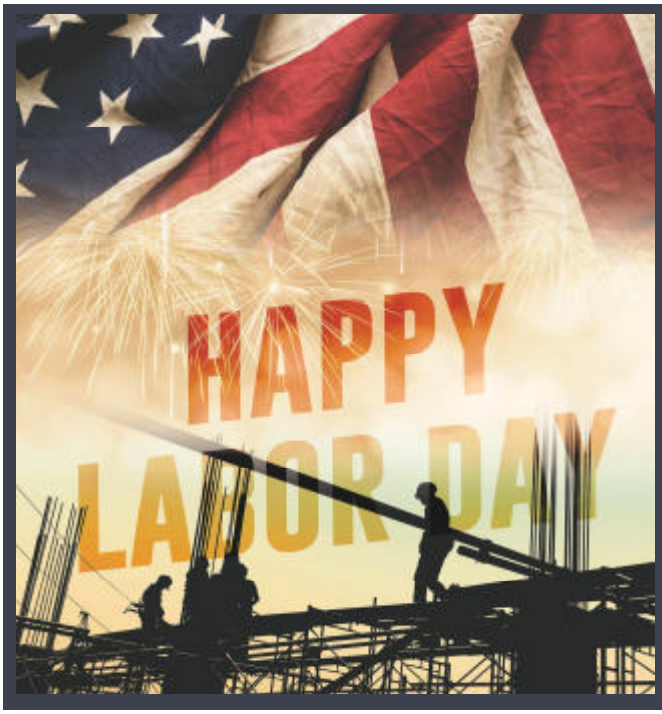
Weekday Mass
Tuesday - Friday 9:00 AM
Saturday Vigil Mass
4:00 PM English, 6:00 PM Spanish
Sunday Mass
9:00 AM English,
11:00 AM Spanish

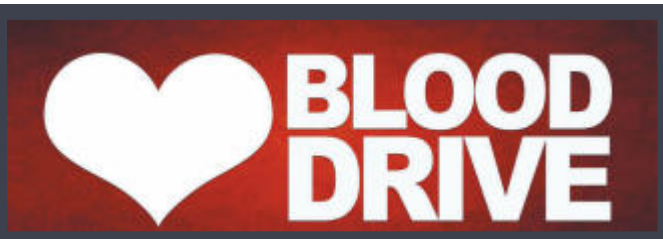
Weekend and Daily Masses are Live Streamed.

Misa de la Semana
Martes-Viernes 9 de la mañana
Misa de la Vigilia del Sábado
Sábados 4:00 PM Inglés, 6:00 PM Español
Misa Dominical
9:00 AM Inglés,
11:00 AM Español

Las misas de fin de semana y las diarias son transmitidas en vivo.

Twenty-third Sunday in Ordinary Time — *September 5, 2021*





Our Lady of the Lakes in conjunction with the OLL & St. Clare Knights of Columbus will host a Blood Drive on Sunday, September 19 8:30am-1:30pm. The blood drive will be held at Our Lady of the Lakes 1310 Maximilian St. Deltona, FL 32725 Share the gift of life... Give Blood!

Our Lady of the Lakes en conjunto con los Caballeros de Colón de OLL y St. Clare serán los anfitriones de una colecta de sangre el domingo 19 de septiembre de 8:30am a 1:30pm. La campaña de sangre se llevará a cabo en Our Lady of the Lakes 1310 Maximilian St. Deltona, FL 32725 Comparta el regalo de la vida... ¡Done Sangre!

Our Mission

We, the Catholic Church of St. Clare, inspired by our patroness Clare, commit ourselves to handing on our Catholic faith. We do this though prayer and service. As believers we welcome all to witness joyfully the love of Christ to everyone. Nosotros, la Iglesia de Santa Clara, inspirados por nuestra patrona Clara, nos comprometemos a propagar nuestra fe Católica. Esto lo haremos a través de la Liturgia, la Oración y el servicio. Como creyentes les llamamos a ser testigos jubilosos del amor de Cristo a todos.

Parish Staff
Pastor: fr. Hector A. Vázquez Saad
Deacons / Diáconos: Deacon Pedro Nieves
Deacon Phillip Giordano
Receptionist: Lydia Roman
Maintenance / Mantenimiento: Victor Hernandez

Parish Office Hours:
Tuesday-Friday
8:30 AM-1:30 PM
Horario de Oficina Parroquial:
Martes-Viernes
8:30 AM-1:30 PM

Sacrament Information
Baptism Preparation: Is offered to parents and godparents and is required prior to scheduling a baptism. Please register for the class by calling the *Parish Office (386) 789-9990* or emailing *info@stclarefl.org*
Marriage: Arrangements may be made at least six months prior to the anticipated celebration.
Confession: Please contact the Parish Office to schedule an appointment.
Anointing of the Sick: Please contact the parish office if you or your loved one is in need of this Sacrament immediately.

Readings and Mass Intentions
Week of September 5

Sunday, September 5, domingo 5 de septiembre
TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
Is 35:4-7a/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37
23º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
Is 35, 4-7/Sal 145, 7. 8-9. 9-10 [1]/Sant 2, 1-5/
Mc 7, 31-37
9:00 AM Mass Special Intention Arturo and Rose Edwards
11:00 AM Spanish Mass † Carmen Casado

Monday, September 6, lunes 6 de septiembre
Labor Day, Día del Trabajo
Col 1:24—2:3/Ps 62:6-7, 9 [8]/Lk 6:6-11
Col 1, 24—2, 3/Sal 61, 6-7. 9 [8]/Lc 6, 6-11

Tuesday, September 7, martes 7 de septiembre
Col 2:6-15/Ps 145:1b-2, 8-9, 10-11 [9]/Lk 6:12-19
Col 2, 6-15/Sal 144, 1-2. 8-9. 10-11 [9]/Lc 6, 12-19
Priest Convocation- No Mass and Adoration

Wednesday, September 8, miércoles 8 de septiembre
The Nativity of the Blessed Virgin Mary
Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c [Is 61:10]/
Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23
La Natividad de la Santísima Virgen María
Miq 5, 1-4 o Rom 8, 28-30/Sal 12, 6 [Is 61, 10]/
Mt 1, 1-16. 18-23 o 1, 18-23
Priest Convocation- No Mass and Adoration

Thursday, September 9, jueves 9 de septiembre
St. Peter Claver, Priest
Col 3:12-17/Ps 150:1b-2, 3-4, 5-6 [6]/Lk 6:27-38
San Pedro Claver Corberó, sacerdote
Col 3, 12-17/Sal 150, 1-2. 3-4. 5-6 [6]/Lc 6, 27-38
Priest Convocation- No Mass and Adoration

Friday, September 10, viernes 10 de septiembre
1 Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11 [cf. 5]/
Lk 6:39-42
1 Tm 1, 1-2. 12-14/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 11 [cfr. 5]/
Lc 6, 39-42
Priest Convocation- No Mass and Adoration

Saturday, September 11, sábado 11 de septiembre
1 Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7 [2]/Lk 6:43-49
1 Tm 1, 15-17/Sal 112, 1-2. 3-4. 5 y 6-7 [2]/Lc 6, 43-49
4:00 PM Mass † Brian Stavely
6:00 PM Spanish Mass † Dario Peralta

Sacrificial Giving

Thank you for your financial support! You can send your Offertory CHECK by mail to the parish address:
2961 Day Rd. Deltona, FL 32738

Or you can donate to Saint Clare through our website stclarefl.org; select "Giving"
Or donate by giving through the Give Plus App by downloading the app on your phone

GIVE+

Or Give by Text Number:
844-926-2147
Thank you for your generosity!

Food Pantry Wish List

The Food Pantry at Our Lady of the Lakes is in need of:

- -white rice
- -canned fruit
- -pasta
- -oatmeal
- -pancake mix
- -size 6 children's disposable diapers
- -toiletries
- -laundry detergent

If you wish to participate you can bring your donations to St. Clare and we will deliver them to OLL.

Lista de deseos de la despensa de alimentos

Actualmente la despensa de alimentos en Nuestra Señora de los Lagos está en necesidad de:

- -arroz blanco
- -fruta enlatada
- -pasta
- -harina de avena
- -mezcla para panqueques
- -pañales desechables para niños de la talla 6
- -Artículos de aseo
- -Detergente para la ropa

Si usted desea participar puede traer sus donaciones a Santa Clara y las entregaremos en OLL.

FORMED® THE CATHOLIC FAITH. ON DEMAND.

FORMED is an online service for accessing thousands of Catholic videos, audios and ebooks *On Demand* anytime!
FREE for Parishioners
Register NOW at st.clarefl.org

WHAT I DON'T SPEAK FROM THE AMBO

He makes the blind to see and the dumb to speak.

Hello! Today's gospel offers us a testimony about one of the many miracles that Jesus performed during his earthly life, to be more theologically correct... before his passion, death, resurrection and ascension to heaven.

The beauty of this gospel is that it teaches us what can happen when we let Christ, with his love and mercy, touch our hearts. Notice how the people bring the deaf and dumb man, who because he was deaf could not reproduce words because he had never heard, to restore him to health.

One of the things that strikes me is whether these people brought the disabled man to Jesus out of curiosity, on a dare or because they really knew that he could heal him... that question will always remain unanswered... I have not found anything that answers it. What I can say with certainty is that no matter what the reason they brought the man to Christ... the disability disappeared.

And look what a curious thing... to me the miracle was not that he cured his deafness... the miracle was that he could speak immediately. Remember that the deaf/mute person cannot speak because he/she has never heard sound. This person would need speech therapy to be able to speak, he has to learn to speak... and at the moment "poof" his deafness is cured, and his tongue is loosened.

Imagine what could happen in our soul if we let Christ touch our heart, our tongue, our ears. It would change everything in our spiritual life, we would be a living testimony of the word and action of Christ in our life. We could not remain silent, for the action of the Spirit would move our lives.

Many people are deaf to the message of salvation and therefore cannot give testimony of God's love and mercy. I invite you to let Jesus heal your deafness and free your tongue so that you can proclaim the greatness of God with your life, action and word.

In the spirit of St. Clare,

El padre

LO QUE NO DIGO DESDE EL AMBÓN

El hace que los ciegos vean y que los mudos hablen.

¡Hola! El evangelio de hoy nos ofrece un testimonio sobre uno de los muchos milagros que Jesús realizó durante su vida terrenal, para ser mas teológicamente correcto… antes de su pasión, muerte, resurrección y ascensión a los cielos.

Lo bonito de este evangelio es que nos enseña lo que puede pasar cuando dejamos que Cristo, con su amor y misericordia, nos toque el corazón. Fíjese como la gente le llevan al sordo mudo, que por el hecho de ser sordo no podía reproducir palabras pues nunca había escuchado, para que le devuelva la salud.

Una de las cosas que me llama la atención es si estas personas llevaron al hombre discapacitado a Jesús por curiosidad, por reto o por que realmente sabían que el podía sanarlo… esa pregunta siempre quedará sin respuesta… no he encontrado nada al respecto que la conteste. Lo que si puedo decir con certeza es que no importa la razón por la que llevaron al hombre a Cristo… la discapacidad desapareció.

Y miren que cosa mas curiosa… para mi el milagro no fue que le curara la sordera… el milagro fue que pudo hablar inmediatamente. Recuerden que el sordo/mudo no puede hablar pues nunca ha escuchado sonido. Esta persona necesitaría terapia del habla para poder hablar, tiene que aprender a hablar… y de momento "puf" se cura la sordera y se suelta su lengua.

Imagínese usted lo que podría pasar en nuestra alma si dejamos que Cristo toque nuestro corazón, nuestra lengua, nuestros oídos. Cambiaria todo en nuestra vida espiritual, seriamos testimonio vivo de la palabra y de la acción de Cristo en nuestra vida. No podríamos quedarnos callados, pues la acción del Espíritu movería nuestras vidas.

Muchas personas están sordas al mensaje de salvación y por ende no pueden dar testimonio del amor y la misericordia de Dios. Te invito a que dejes a Jesús curar tu sordera y liberar tu lengua para que puedas proclamar las grandezas de Dios con tu vida, acción y palabra.

En el espíritu de Santa Clara,

El padre

Are you Interested in serving the community in the Ministry of Usher or Sacristan? St. Clare Needs YOU!

The **Ministry of Ushers** is the oldest lay ministry in the Catholic Church. They offer a smile and a word of welcome as well as offer assistance to the parishioners with seating or in the case of an emergency.

The **Ministry of Sacristan** dates back many centuries in the history of the Catholic Church. A Sacristan works behind the scenes – both before and after a Liturgy takes place preparing for the liturgical celebration as well as taking care of the Sacristy and the sacred items therein.

Qualities of a Sacristan are organizational skills, so that the Mass runs smoothly; people skills for dealing with various ministers involved with the Mass; and a good working relationship with the Clergy. It is also important to be versed in scripture, the flow of the Mass, and the intricacies of the liturgical calendar.

If you are interested in serving in the **Ministry of Usher** or the **Ministry of Sacristan** please contact the parish office for more information. Email **info@stclarefl.org** or call **386-789-9990**

We are called to serve one another as members of the parish community. We are challenged by the example of Jesus to reach out in loving service to others, offering hospitality and welcome to the community at large.

¿Estás interesado en servir a la comunidad en el Ministerio de Ujier o Sacristán? ¡Santa Clara te necesita!

El Ministerio de Ujieres es el ministerio laico más antiguo de la Iglesia Católica. Ofrecen una sonrisa y una palabra de bienvenida, además de ofrecer ayuda a los feligreses para sentarse o en caso de emergencia.

El Ministerio de Sacristán se remonta a muchos siglos atrás en la historia de la Iglesia Católica. Un Sacristán trabaja entre bastidores, tanto antes como después de la Liturgia, preparando la celebración litúrgica y cuidando la Sacristía y los objetos sagrados que contiene.

Las cualidades de un Sacristán son la capacidad de organización, para que la Misa se desarrolle sin problemas; el don de gentes para tratar con los distintos ministros que intervienen en la Misa; y una buena relación de trabajo con el Clero. También es importante ser versado en las escrituras, el flujo de la Misa, y las complejidades del calendario litúrgico.

Si usted está interesado en servir en **el Ministerio de Ujier** o **el Ministerio de Sacristán** por favor póngase en contacto con la oficina de la parroquia para obtener más información. Correo electrónico **info@stclarefl.org** o llame al **386-789-9990**

Estamos llamados a servirnos unos a otros como miembros de la comunidad parroquial. El ejemplo de Jesús nos desafía a tender la mano en el servicio amoroso a los demás, ofreciendo hospitalidad y acogida a la comunidad en general.

Allstate.
You're in good hands.

Darien LaBoy
Certified Financial Planner™
386-575-2228
darienlaboy@allstate.com
1705 Providence Blvd.
Deltona, FL 32725
Call us for Auto, Homeowners, Life and Financial Services
Se Habla Español

R. Maza & Asociados
Insurance Group
Hablamos Español

SEGUROS / INSURANCE
AUTO - PERSONAL - COMERCIAL
Oficina (469) 351-9090 / email: rmaza_asociados@yahoo.com
Responsabilidad General - Seguro de Propiedad - Fianza
Auto - Motorcicleta - Botes - RV - ATV - Fianza
AutoComercial - Trucking - Landlord Rental

CORDOBA ORTHODONTICS
Creating Smiles that Light Up the World

John X. Cordoba, D.D.S., M.S.

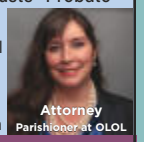
- Braces for children and adults
- Invisalign certified
- no down payment and financing available
- complimentary examination

90 Fox Ridge Court
Debary
(386) 668-6644
www.cordobaortho.com

Don't Balk Call Hawk!
HAWKESWORTH PLUMBING
"The Homeowner's Choice"
Complete & Dependable Plumbing Services
EMERGENCY SERVICES AVAILABLE
Please call
386-574-4463
Residential & Commercial
State Lic. # CFC029730

HOPTON ROOFING
Eric Hopton, Owner
165 W. Ohio Ave., Lake Helen, FL 32744
(386) 228-3595
STATE LICENSE # CCC056735
FREE ESTIMATES

Susan Giacoletto Law, LLC
Divorce • Child Custody • Child Support
Mediation • Criminal • Trusts • Probate
$175 Special*
Will, Power of Attorney and Living Will
*Fee subject to change, call for current pricing
Royal Oaks Professional Centre
100 Treemonte Drive
Orange City FL 32763
386-456-0500 | susangiacolettolaw.com



FREE INITIAL CONSULTATION • 21 years as a lawyer

Learn English HERE In Deltona

Increase your employability with Daytona State's ESOL Program
APPLY TODAY!
386-506-3642 | DaytonaState.edu

Baldauff Family
FUNERAL HOME AND CREMATORY

Services to Meet Everyone's Circumstances
OUR PRICES REFLECT LOCAL OWNERSHIP
Hablamos Español
(386) 775-2101 | 1233 Saxon Blvd • Orange City
www.BaldauffFuneralHome.com
Your Catholic Funeral Home

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact Rob Kennedy to place an ad today!
rkennedy@4Lpi.com or (804) 366-4838

Dr. Terry Soule, D.D.S., P.A.
General, Cosmetic & Implant Dentistry
Accepting New Patients
Trust us with your smile!
2578 South Volusia Ave.
Orange City, FL 32763
386-775-1552
www.SouleDDS.com

AC MARCHBANK FAMILY FUNERAL HOME

BURIALS • CREMATIONS
We pride ourselves in tailoring our prices to meet our clients needs.
Catholic Funeral Director
3rd & 4th Degree Knights of Columbus
1307 E. Normandy Blvd. • Deltona, FL 32725
Ph: 386-259-4330 | *Se Habla Español*

AHT HEARING AIDS
Accurate Hearing Technology, Inc.

Lisa H. Ballinger, MS/CCC-A
Owner/Audiologist
Lauren C. Laney
Hearing Instrument Specialist
407-328-4540
www.AHTHearing.com
5268 West S.R. 46
Sanford, FL 32771
Lake Forest Publix Shopping Center

New Doctor Alert!
Dr. Luis Barba wants to welcome you into our **new clinic!**
Office Hours:
Mon-Fri 8am-5pm
759 Harley Strickland Blvd,
Orange City, FL 32763
386-200-4656
AEGIS MEDICAL GROUP
Our Services: Same Day Appointments
24 Hour Access To Physician Via Cell Phone • Walk-ins Welcome
In-Office Lab Capabilities • Pharmacy Management
Improved Quality • Chronic Care Management (CCM)
IV Infusion Therapy Capability • Hospitalist Greets Patients in ER
Fully Integrated Transitions of Care • Patient Navigator
Telemedicine • Medication Adherence

SAINT PETER CATHOLIC SCHOOL
421 W. New York Ave.
Deland, FL 32720
www.StPeter-Deland.org

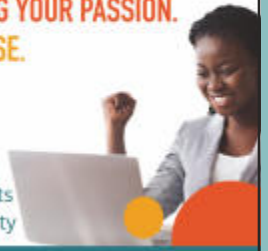
Pre-K to 8th Grade

"The mission of St. Peter Catholic School is to provide a curriculum of academic excellence rooted in the teaching of the Catholic faith within a safe, caring environment."

386.822.6010

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
$29.95/MO
BILLED QUARTERLY
PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

SERVICING ALL MAJOR APPLIANCES AND BRANDS

- NO OVERTIME
- NO SECOND VISIT CHARGE
- FLAT RATES
- NO TRAVEL CHARGE

FAST SAME-DAY SERVICE

ALLEN'S APPLIANCE SERVICE
Schedule Your Service Online at AllensApplianceService.com
386-668-5441 • 386-574-8433